



GB CY

PIZZA PAN SET

● Intended use

The product is exclusively intended to be used as a baking mould inside an oven. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Specifications

Temperature: up to 230 °C

Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

 **WARNING! Risk of injury!** Keep the packaging material and product away from children and pets.

-  The product may become very hot during baking. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. Gloves should accord with PPE regulation (category II heat protection, e.g. DIN EN 407).

- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- Familiarise yourself with the proper operation of your oven.
- Check the operating instructions of your oven to find out how to use the available output power of the oven for baking.
- The product is not microwave-proof.
- The product is oven-proof. Place the product on an oven tray, not directly on the floor of the oven.
- The product is suitable for oven-use only. The product is not suitable for use on an electric cooker, over an open flame or on a grill.
- The product may deform/warp when heating. The product returns to its original shape when cooling off.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Do not fill the hot product with cold water to avoid deformation.
- Avoid dropping the product. The product is not break-proof. This may affect the product's ability to function properly.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product without any baked goods inside.
- FOOD-SAFE!** The flavour and aroma of your foods are not affected by this product.
- If functional or other defects occur, contact our customer service either by telephone or by e-mail.

● Use

- Before first use:** Remove all packaging material and clean the product (see "Cleaning and care").
- Grease the product's inside or use baking paper inside the product.
- Fill food into the product.
- Place the product in an oven, in the centre of an oven tray. The baking time depends on your recipe.
- Remove the product from the oven. Let the product and the baked good cool down.

● Cleaning and care

-  **CAUTION!** Always allow the product to cool down before cleaning.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
 - This product is not suitable for dishwashers.
 - After each use: Always clean the product immediately as soon as it has cooled. Otherwise food residues can lead to discolouration or flash rust. For this reason, do not keep the product in a dirty condition and do not leave it in water for a longer period of time.

- Before initial use and after each use:** Clean the product with warm water and a mild cleaning detergent.
- Soak the product in warm water and a mild cleaning detergent, if required.
- After cleaning:** Empty any remaining water from the product.
- Dry the product off thoroughly.

● Storage

- ☐ **Before storage:** Clean the product (see "Cleaning and care").
- ☐ Store the product in the original packaging when it is not in use.
- ☐ Store the product in a cool, dry, and well ventilated place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 516631_2510) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

-  **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk
-  **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.com.cy



PIZZA SÜTŐFORMA SZETT

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag sütőformaként használható, sütőben. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, és személyi sérülést és a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől eltérő használatából adódó károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● Termékjellemzők

Hőmérséklet: max. 230 °C

Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

 **FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!**
A csomagolóanyagot és a terméket tartsa gyermekektől és háziállatoktól távol.

-  Sütés közben a termék nagyon felforrósodhat. Saját védelme érdekében használjon sütő- vagy grillfogó kesztyűt. A kesztyűnek meg kell felelnie a PPE-előírásnak (II. hővédelmi osztály, pl. DIN EN 407).

- A termékben ne használjon hegyes vagy éles szelű tárgyakat.
- Ne vágjon a termék felületén és ne karcolja meg. A termék ennek következtében megsérülhet.
- Ismerkedjen meg sütője helyes használatával.
- Sütője használati útmutatójából tájékozódjon, hogyan használhatja sütője elérhető kimenő teljesítményét sütéshez.
- A termék mikrohullámú sütőben nem használható.
- A termék sütőbe helyezhető. A terméket helyezze egy sütőtepsire, ne közvetlenül a sütő aljára.
- A termék csak sütőben történő használatra alkalmas. A termék elektromos főzőlapon, nyílt lángon vagy grillen való használatra nem alkalmas.
- A termék hő hatására deformálódhat. Amint a termék lehűlt, visszanyeri eredeti formáját.
- A forró terméket soha ne merítse hideg vízbe. A hőmérsékleti különbség következtében a termék megsérülhet. Ne töltsé fel hideg vízzel a forró terméket, hogy elkerülje annak deformálódását.
- Ne hagyja a terméket leesni. A termék nem törésálló. Az ütődések kedvezőtlenül befolyásolhatják a termék használhatóságát.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne használja a terméket behelyezett összetevők nélkül.
- ÉLELMISZERBIZTOS!** A termék nincs hatással az élelmiszerek ízére és aromájára.
- Funkcionális hibák vagy egyéb meghibásodások esetén vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal telefonon vagy e-mailben.

● Alkalmazás

- Első használat előtt:** Távolítsa el a csomagolóanyagokat, majd tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- Kenje ki zsiradékkal vagy takarja le sütőpapírral a termék belső felületét.
- Töltsé be az élelmiszert a termékbe.
- Tegye be a terméket a sütőbe, a sütőtepsi közepére. A sütési idő mindig a recepttől függ.
- Vegye ki a terméket a sütőből. Hagyja kihűlni a terméket és a megsült ételt.

● Tisztítás és ápolás

 **VIGYÁZAT!** Tisztítás előtt hagyja a terméket lehűlni.

- A termék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- A termék mosogatógépben nem mosható.
- Minden használat után: Lehűlés után azonnal tisztítsa meg a terméket. Ha nem így tesz, az ételmaradékok elszíneződéseket és rozsdafoltokat okozhatnak. Ezért ne hagyja a terméket szennyezett állapotban, és ne hagyja hosszú ideig vízben.

- Az első használat előtt és minden használat után:** Tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel.
- Ha szükséges, áztassa a terméket kímélő mosogatószeres meleg vízbe.

- Tisztítás után:** A maradék vizet öntse ki a termékből.
- Gondosan szárítsa meg a terméket.

● Tárolás

- ☐ **Tárolás előtt:** Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Jótállási eljárás

Az ügye gyors feldolgozásának biztosítása érdekében kövesse az alábbi tanácsokat:

A vásárlás igazolásához legyen kéznél a vásárlást igazoló nyugta és a cikkszám (IAN 516631_2510).

A cikkszámot megtalálja az adattáblán gravírozott formában, a használati útmutató címloldalán (lent balra), illetve egy matricán a termék hátoldalán vagy alján.

Ha működési vagy bármilyen más hiba lép fel, vegye fel a kapcsolatot az szervizszleggel alábbi elérhetőségek egyikén, telefonon vagy e-mailben.

A hibás terméket a vásárlást igazoló nyugta csatolásával és a hiba jellegének valamint megjelenési idejének leírása mellett térítésmentesen elküldheti a megadott szervizcímre.

● Szerviz

-  **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu



KOMPLET MODELOV ZA PEKO PICE

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno uporabi kot pekač v pečici. Kakršna koli drugačna uporaba in kakršne koli spremembe izdelka so prepovedane in lahko povzročijo poškodbe in škodo na izdelku. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● Specifikacije

Temperatura: do 230 °C

Varnostni napotki

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

 **OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!** Embalažni material in izdelek hranite izven dosega otrok in domačih živali.

-  Izdelek se lahko med peko močno segreje. Za zaščito uporabite rokavice za pečico ali žar. Rokavice morajo biti v skladu s predpisom PPE (toplotna zaščita kategorije II, npr. DIN EN 407).

- Na izdelku ne uporabljajte nobenih koničastih ali ostrih predmetov.
- Ne režite ali praskajte površine izdelka. Tako se izdelek lahko poškoduje.
- Seznanite se s pravilno uporabo pečice.
- Preberite priročnik za navodila za uporabo pečice, če želite izvedeti, kako uporabiti razpoložljivo moč vaše pečice za peko.
- Izdelek ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Izdelek je primeren za pečico. Izdelek postavite na pekač, ne neposredno na dno pečice.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v pečici. Izdelek ni primeren za uporabo na električnem štedilniku, na odprtem ognju ali na žaru.
- Pri segrevanju se izdelek lahko deformira/upogne. Ko se izdelek ohladi, se vrne v prvotno obliko.
- Vroč izdelek nikoli ne potapljajte v mrzlo vodo. Zaradi temperaturnega šoka se lahko izdelek poškoduje. Vročega izdelka ne napolnite s hladno vodo, da se izognete deformiranju.
- Izdelka ne izpušite. Izdelek ni odporen na lomljenje. To lahko poslabša funkcionalnost izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne uporabljajte, če v notranjosti ni izdelkov za pečenje.
- VARNO ZA ŽIVILA!** Ta izdelek ne vpliva na okus in aromo hrane.
- Če pride do funkcionalnih ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite na naš servisni center po telefonu ali elektronski pošti.

● **Uporaba**

- Pred prvo uporabo:** Odstranite ves embalažni material in izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Namastite notranjost izdelka ali uporabite papir za peko znotraj izdelka.
- Dodajte hrano v izdelek.
- Izdelek postavite v pečico, na sredino pekača. Čas peke je odvisen od recepta.
- Odstranite izdelek iz pečice. Pustite, da se izdelek in pecivo ohladijo.

● **Čiščenje in nega**

⚠ PREVIDNO! Pred čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek ohladi.

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.
- Izdelek ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Po vsaki uporabi: Izdelek vedno očistite takoj, ko se ohladi. V nasprotnem primeru lahko ostanki hrane povzročijo razbarvanje ali rjo. Zato izdelka ne puščajte umazanega in ga ne puščajte dlje časa v vodi.

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi:** Izdelek čistite s toplo vodo in blagim detergentom.
- Izdelek po potrebi namočite v toplo vodo in blagi detergent.
- Po čiščenju:** Odstranite preostalo vodo iz izdelka.
- Izdelek dobro posušite.

● **Shranjevanje**

- Pred shranjevanjem:** Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašчени servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašчени servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblašчени servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblašчени servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.

- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218
Komenda

● **Postopek garancijskega zahtevka**

Da bi zagotovili hitro obdelavo vaše prošnje, upoštevajte spodnja navodila:

V primeru kakršnih koli vprašanj imejte pripravljeno številko artikla, (IAN 516631_2510), in blagajniški račun kot potrdilo o nakupu.

Številko artikla najdete na tipski ploščici, gravuri, na naslovni strani navodil za uporabo (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih okvar, se najprej telefonsko ali po e-pošti obrnite na servisno središče, ki je navedeno v nadaljevanju.

Izdelek, za katerega mislite, da je okvarjen, lahko nato pošljete na servisni naslov, ki ga prejmete, skupaj s potrdilom o nakupu (blagajniški račun) in informacijah o okvari in času pojava okvare.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si

CZ

SADA FOREM NA PEČENÍ PIZZY

● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je určen pouze k použití jako forma na pečení v troubě. Jakékoli jiné použití a jakákoliv změna výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zraněním nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● **Specifikace**

Teplota: do 230 °C

Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Udržujte obalový materiál a výrobek mimo dosah dětí a domácích zvířat.

-  Výrobek se může během pečení velmi zahřát. Pro svou ochranu použijte chňapky nebo grilovací rukavice. Rukavice by měly odpovídat nařízení o OOP (kategorie tepelné ochrany II, např. DIN EN 407).

- Na výrobek nepoužívejte špičaté ani ostré předměty.
- Něřežte do povrchu výrobku ani ho nepoškrábejte. Tím by mohl být výrobek poškozen.
- Seznamte se se správnou obsluhou své trouby.
- Přečtěte si uživatelskou příručku ke své troubě a zjistěte, jak můžete využívat dostupný výkon trouby k pečení.
- Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby.
- Výrobek je odolný pro použití v troubě. Umístěte výrobek na pečicí plech, ale ne přímo na dno trouby.
- Výrobek je vhodný pouze pro použití v troubě. Výrobek není vhodný pro použití na elektrickém sporáku, nad otevřeným ohněm nebo na grilu.
- Při zahřívání může dojít k deformaci/pokřivení výrobku. Výrobek se po vychladnutí vrátí do původního tvaru.
- Horký výrobek nikdy neponořujte do studené vody. Teplotním šokem se může výrobek poškodit. Horký výrobek neplňte studenou vodou, abyste zabránili jeho deformaci.
- Nenechte výrobek spadnout. Výrobek není nerozbitný. Nárazy mohou nepříznivě ovlivnit funkčnost výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Nepoužívejte výrobek, pokud v něm nejsou žádné pekařské výrobky.
- BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Chuť a aroma vašich potravin nejsou tímto výrobkem nepříznivě ovlivněny.
- Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte naše servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.

● **Použití**

- Před prvním použitím:** Odstraňte veškerý balicí materiál a výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).
- Namažte vnitřek výrobku tukem nebo vložte do výrobku pečicí papír.
- Naplněte potraviny do výrobku.
- Výrobek umístěte do trouby doprostřed pečicího plechu. Doba pečení závisí na vašem receptu.
- Vyjměte výrobek z trouby. Nechte výrobek a pekařské výrobky vychladnout.

● **Čištění a péče**

- ⚠ OPATRNĚ!** Nechte výrobek před čištěním vždy zchladit.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Výrobek není vhodný do myčky na nádobí.
- Po každém použití: Vyčistěte výrobek vždy ihned, jakmile je ochlazen. V opačném případě mohou zbytky potravin vést ke změně barvy nebo náletu rzi. Proto nenechávejte výrobek ve špinavém stavu a nenechávejte je po delší dobu ležet ve vodě.

- Před prvním použitím a po každém použití:** Vyčistěte výrobek teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.

- Pokud je to nutné, namočte výrobek do teplé vody a mírného čisticího prostředku.
- Po čišťení:** Odstraňte z výrobku zbytky vody.
- Výrobek pečlivě osušte.

● **Skladování**

- Před skladováním:** Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Výrobek skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Vyřízení v záručním případě**

Aby se zajistilo rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte podle následujících pokynů:

Mějte pro případ požadavku po ruce účtenku a číslo zboží (IAN 516631_2510) jako doklad o nákupu.

Číslo zboží naleznete na typovém štítku, vyryté, na titulní stránce vašeho návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepky na zadní nebo spádni straně výrobku.

Pokud dojde k poruchám nebo jiným nedostatkům, kontaktujte nejdříve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek považovaný za vadný můžete potom s přiložením nákupního dokladu (prodejiního dokladu) a údajů o tom, v čem vada spočívá a kdy nastala,

poslat pro vás bez poštovného na adresu servisu, která vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

FORMY NA PIZZU

● **Použitie v súlade s určením**

Tento produkt je určený výlučne na použitie ako forma na pečenie do rúry. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu nie sú povolené a môžu viesť k poraneniam a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● **Špecifikácie**

Teplota: až do 230 °C

Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Obalový materiál a produkt skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

-  Produkt sa môže počas pečenia ohriať na veľmi vysokú teplotu. Na ochranu používajte rukavice na pečenie alebo rukavice na grilovanie. Rukavice by mali zodpovedať nariadeniu o OOPP (kategória II ochrany pred teplom, napr. DIN EN 407).

- V produkte nemanipulujte špicatými ani ostrými predmetmi.
- Na povrchu produktu nekrájajte ani ho nepoškrabte. Produkt sa tým môže poškodiť.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou rúry.
- V návode na používanie rúry si prečítajte, ako môžete využiť dostupný výstupný výkon rúry na pečenie.
- Produkt nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Produkt je vhodný do rúry. Produkt položte na plech, nie priamo na dno rúry.
- Produkt je vhodný iba na používanie v rúre. Produkt nie je vhodný na používanie na elektrickom sporáku, na otvorenom ohni ani na grile.
- Produkt sa môže pri zohrievaní zdeformovať/pokrivíť. Po vychladnutí znova nadobudne svoju pôvodnú formu.
- Produkt nikdy neponárajte do studenej vody. V dôsledku teplotného šoku sa môže produkt poškodiť. Horúci produkt nenapĺňajte studenou vodou, mohol by sa zdeformovať.
- Produkt nenechajte spadnúť. Produkt nie je nerozbitný. Nárazy by mohli obmedziť funkčnosť produktu.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt nepoužívajte, ak sa v ňom nenachádza žiadna hmotá na pečenie.
- VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Tento produkt neovplyvňuje chuť ani arómu potravín.

- Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné nedostatky, obráťte sa na naše servisné stredisko telefonicky alebo e-mailom.

● Použitie

- Pred prvým použitím:** Odstráňte všetok obalový materiál a vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Vnútro produktu namastite alebo doň vložte papier na pečenie.
- Produkt naplňte potravinami.
- Produkt položte do rúry, do stredu plechu. Čas pečenia závisí od receptu.
- Vyberte produkt z rúry. Produkt a upečené jedlo nechajte vychladnúť.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ POZOR!** Produkt nechajte pred čistením vždy vychladnúť.
- Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Tento produkt nie je vhodný do umývačky riadu.
- Po každom použití: Produkt vždy vyčistíte, hneď ako vychladne. V opačnom prípade môžu zvyšky potravín spôsobiť zafarbenie alebo koróziu. Preto produkt nenechávajte v znečistenom stave ani ho nenechávajte na dlhší čas vo vode.

- Pred prvým použitím a po každom použití:** Produkt vyčistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Ak je to potrebné, produkt namočte do teplej vody s jemným čistiacim prostriedkom.
- Po vyčistení:** Z produktu odstráňte prebytočnú vodu.
- Produkt dôkladne vysušte.

● Skladovanie

- Pred uskladnením:** Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Uplatnenie záruky

Pre rýchle spracovanie vašej požiadavky dodržiavajte nasledovné pokyny:

Pri všetkých dopytoch majte pripravený doklad o kúpe a číslo výrobku (IAN 516631_2510).

Číslo produktu nájdete na typovom štítku, gravírovaní, na titulnej strane návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej časti produktu.

Ak by sa objavili chyby funkčnosti alebo iné závady, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo mailom.

Potom môžete odoslať chybný produkt spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a podrobnosťami o poškodeniach (čo a kedy sa poškodilo) bezplatne na uvedenú adresu servisnej služby.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

HR

SET KALUPA ZA PIZZU

● Uvjeti korištenja

Proizvod je namijenjen isključivo za upotrebu kao kalup za pečenje u pećnici. Svaka druga uporaba koja i svaka promjena na proizvodu zabranjeni su i mogu izazvati ozljede i oštećenja proizvoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

● Specifikacije

Temperatura: do 230 °C

⚠ Sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Ambalažni materijal i proizvod držite podalje od djece i kućnih ljubimaca.

-  Proizvod se tijekom pečenja može jako zagrijati. Za zaštitu koristite rukavice pećnicu ili roštilj. Rukavice trebaju biti u skladu s propisima o OZO (zaštita od topline kategorije II, npr. DIN EN 407).
- U proizvodu ne koristite nikakve šiljaste predmete ili predmete s oštrim rubovima na proizvodu.
- Nemojte rezati ili grebati površinu proizvoda. Tako se proizvod može oštetiti.
- Upoznajte se s pravilnom uporabom pećnice.
- Pogledajte upute za uporabu pećnice kako biste saznali kako koristiti dostupnu snagu pećnice za pečenje.
- Proizvod nije prikladan za mikrovalnu pećnicu.
- Proizvod je prikladan za pećnicu. Proizvod stavite na lim za pečenje, ne izravno na dno pećnice.
- Proizvod je prikladan samo za upotrebu u pećnici. Proizvod nije prikladan za uporabu na električnom štednjaku, na otvorenom plamenu ili na roštilju.
- Proizvod se može deformirati/iskriviti uslijed zagrijavanja. Proizvod će se nakon hlađenja vratiti u prvobitni oblik.
- Vrući proizvod nemojte nikada uranjati u hladnu vodu. Temperaturni šok može oštetiti proizvod. Ne punite vrući proizvod hladnom vodom kako biste izbjegli deformacije.
- Ne ispuštajte proizvod. Proizvod nije otporan na lomljenje. To može narušiti funkcionalnost proizvoda.
- Ne rabite proizvod ako je oštećen.
- Nemojte koristiti proizvod ako unutra nema proizvoda za pečenje.
- PRIKLADNO ZA NAMIRNICE!** Ovaj proizvod ne utječe na okus i aromu vaše hrane.
- Ako dođe do bilo kakvog funkcionalnog ili drugog kvara, obratite se našoj službi za korisnike telefonom ili e-poštom.

● Uporaba

- Prije prve uporabe:** Uklonite sav ambalažni materijal i očistite proizvod (vidi poglavlje „Čišćenje i njega“).
- Podmažite unutrašnjost proizvoda ili upotrijebite papir za pečenje u proizvodu.
- Dodajte hranu u proizvod.
- Stavite proizvod u pećnicu, na sredinu lima za pečenje. Vrijeme pečenja ovisi o vašem receptu.
- Izvadite proizvod iz pećnice. Ostavite proizvod i pecivo da se ohlade.

● Čišćenje i njega

- ⚠ OPREZ!** Prije čišćenja uvijek pričekajte da se proizvod ohladi.
- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.
- Proizvod nije prikladan za perilicu posuđa.
- Nakon svake uporabe: Uvijek očistite proizvod odmah nakon što se ohladi. U suprotnom ostaci hrane mogu uzrokovati promjenu boje ili hrđu. Stoga ne ostavljajte proizvode u prljavom stanju i ne ostavljajte ih dulje vrijeme u vodi.

- Prije prve uporabe i nakon svake uporabe:** Ovaj proizvod očistite toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Po potrebi namočite proizvod u toplu vodu i blagi deterdžent.

- Nakon čišćenja:** Uklonite preostalu vodu iz proizvoda.
- Proizvod temeljito osušite.

● Skladištenje

- Prije spremanja:** Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje i njega“).
- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- Proizvod čuvajte na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitán prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Tijek u slučaju jamstva

Kako biste osigurali brzu obradu svojega problema, pridržavajte se sljedećih napomena:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 516631_2510) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici, gravuri, naslovnoj stranici vaših uputa za uporabu (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave smetnje u radu ili drugi nedostaci, prvo se telefonski ili e-poštom obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku.

Proizvod koji smatrate neispravnim možete uz priloženi račun (dokaz o kupnji) i s napomenom o kakvom je nedostatku riječ i kada je nastupio, poslati na adresu servisa koju ćemo vam javiti i to na naš trošak.

● Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

RS

SET PLEHOVA ZA PEČENJE PICE

● Predviđena namena

Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu kao kalup za pečenje u pećnici. Zabranjena je svaka druga vrsta upotrebe i bilo kakva izmena na proizvodu, jer to može dovesti do povreda i oštećenja proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu usled nepravilnog korišćenja. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

● Specifikacije

Temperatura: do 230 °C

⚠ Bezbednosne napomene

SVE BEZBEDNOSNE NAPOMENE I SAVETE DRŽITE NA SIGURNOM MESTU ZA BUDUĆU UPOTREBU!

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ambalažni materijal i proizvod držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca.

-  Proizvod tokom pečenja može postati veoma topao. Za zaštitu koristite rukavice za pećnicu ili rukavice za roštilj. Rukavice treba da budu u skladu sa propisima LZO (Kategorija II toplotne zaštite, npr. DIN EN 407).
- Nemojte koristiti šiljate ili oštre predmete u proizvodu.
- Nemojte seći na površini proizvoda i nemojte je grebati. Time proizvod može da bude oštećen.
- Upoznajte se sa pravilnim korišćenjem svoje pećnice.
- Pročitajte uputstvo za korišćenje vaše pećnice, biste saznali kako da koristite dostupnu izlaznu snagu pećnice za pečenje.
- Proizvod nije pogodan za mikrotalasnu pećnicu.
- Proizvod je bezbedan za korišćenje u pećnici. Stavite proizvod na tacnu pećnice, a ne direktno na dno pećnice.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu u pećnici. Proizvod nije pogodan za korišćenje na električnom šporetu, na otvorenom plamenu ili na roštilju.
- Proizvod može da se deformiše/iskrivi prilikom zagrevanja. Proizvod će se vratiti u svoj prvobitni oblik nakon što se ohladi.

- Nikada nemojte potapati vrući proizvod u hladnu vodu. Usled temperaturnog šoka proizvod može da se ošteti. Da biste izbegli deformacije, nemojte sipati hladnu vodu u vruć proizvod.
- Pazite da proizvod ne padne. Proizvod nije otporan na lomljenje. Ovo može da utiče na funkcionalnost proizvoda.
- Nemojte da koristite proizvod ako je oštećen.
- Nemojte koristite proizvod ako u njemu nema sadržaja koji se peče.
- BEZBEDNO ZA NAMIRNICE!** Ovaj proizvod ne utiče na ukus ili aromu vaših namirnica.
- Ako dođe do greške u funkcionisanju ili drugih kvarova, stupite u kontakt sa našim servisnim centrom putem telefona ili e-pošte.

● Upotreba

- Pre prvog korišćenja:** Uklonite svu ambalažu i očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje i održavanje“).
- Namastite unutrašnjost proizvoda ili stavite papir za pečenje u proizvodu.
- Sipajte namirnicu u proizvod.
- Stavite proizvod u pećnicu, na sredinu tacne za pećnicu. Vreme pečenja zavisi od recepta koji imate.
- Izvadite proizvod iz pećnice. Ostavite proizvod i pečenu hranu da se ohlade.

● Čišćenje i održavanje

- ⚠ OPREZ!** Pre čišćenja uvek ostavite da se proizvod ohladi.
- Da biste očistili proizvod nemojte da koristite nagrizajuća, agresivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.
- Ovaj proizvod nije pogodan za mašinu za pranje sudova.
- Nakon svakog korišćenja: Uvek čistite proizvod odmah nakon što se ohladi. U suprotnom, ostaci namirnica mogu izazvati promene u boji ili rđu. Stoga, nemojte ostavljati proizvod u prljavom stanju niti ga ostavljajte u vodi duže vreme.

- Pre prvog korišćenja i nakon svakog korišćenja:** Očistite proizvod toplom vodom i blagim deterdžentom.
- Ako je potrebno, potopite proizvod u toplu vodu i blagi deterdžent.
- Nakon čišćenja:** Uklonite zaostalu vodu iz proizvoda.
- Temeljno osušite proizvod.

● Skladištenje

- Prije skladištenja:** Čišćenje proizvoda (pogledajte „Čišćenje i održavanje“).
- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada ga ne koristite.
- Čuvajte proizvod na hladnom, suvom i dobro provetrenom mestu.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Гаранција

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posećite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Поправке u roku garancije:

Garancija ваџи почев од дана када је роба предата купцу, а на основу фискалног одсеџка. У истом периоду davalac garancije, odnosno prodavac је u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne ваџи u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko је kvar prouzrokovan ударом грома, strujnim ударом или сличним delovanjem spoljne sile na sam uređaj (пожар, poplava, naponski удар...).
- Ukoliko su nastali kvarovi i оštećenja на uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, оštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom за upotrebu.
- Ukoliko је proizvod pokušalo да popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko је čišćenje i održavanje uređaja урађено protivno Uputstvu за upotrebu.
- Ukoliko је proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Set plehova за pečenje pice
Model:	HG14320
IAN/Serijski broj:	516631_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Ostvarenje prava na garanciju

Da biste obezbedili brzu obradu vašeg zahteva, pratite dolenaavedena uputstva:

Sačuvajte potvrdu o kupovini за svaki artikal (IAN 516631_2510) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla moguće je pronaći na identifikacionoj ploči, na gravuri, на naslovnoj strani uputstava за korišćenje (dole лево) или на nalepnici на zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.

Ukoliko dođe do kvara u funkcionisanju или drugih nedostataka, najpre se telefonom или e-poštom obratите servisnom odeljenju koje је navedeno u nastavku.

Možete besplatno да вратите pokvareni proizvod uz priloženi dokaz o kupovini (potvrda) i navedeni kvar i vreme kvara, на adresu servisa koju ste dobili.

● Servis

****Servis Srbija**^{RS}**
Тел.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

^{MK}

КОМПЛЕТ ТАВИ ЗА ПЕЧЕЊЕ ПИЦА

● Наменска употреба

Производот е исклучиво наменет да се користи како калап за печење во рерна. Секоја друга употреба или модификација на производот е забранета и може да резултира со повреда и оштетување на производот. Производителот не е одговорен за штета настаната од неправилна употреба. Производот не е наменет за комерцијална употреба.

● Спецификации

Температура: до 230 °C

Безбедносни упатства

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреди!

Држете го материјалот за пакување и производот подалеку од деца и домашни миленици.

-  Производот може да стане многу жежок за време на печење. Користете ракавици за рерна или ракавици за скара за ваша заштита. Ракавиците треба да бидат во согласност со Регулативата за ОЛЗ (категирија II за заштита од топлина, на пр. DIN EN 407).

- Не користете зашилени или остри предмети на производот.
- Не ја сечете или гребете површината на производот. Ова може да го оштети производот.
- Запознајте се со правилното работење на вашата рерна.
- Прочитајте го упатството за употреба на вашата рерна за да дознаете како да ја користите достапната излезна моќност на рерната за печење.
- Овој производ не е наменет за микробранова печка.
- Овој производ е наменет за рерна.
- Поставете го производот на решетка за рерна, а не директно на долниот дел од рерната.
- Производот е наменет само за употреба во рерна. Производот не е погоден за употреба на електричен шпорет, над отворен оган или на скара.
- Производот може да се деформира/искриви при загревање. Производот се враќа во својата оригинална форма кога се лади.
- Никогаш не потопувајте го производот во ладна вода додека е сè уште топол.
- Температурниот шок може да го оштети производот. Не полнете го производот со ладна вода додека е топол, за да избегнете деформација.

- Не го оставајте производот без надзор. Овој производ не е отпорен на кршење. Ова може да ја наруши функционалноста на производот.
- Не го користете производот ако е оштетен.
- Не го користете производот кога во него немате нешто за печење.
- БЕЗБЕДЕН ЗА ХРАНА!** Вкусот и аромата на вашата храна нема да бидат под влијание на овој производ.
- Ако се појават функционални или други дефекти, контактирајте го нашиот сервисен центар преку телефон или е-пошта.

● Употреба

- Пред првата употреба:** Отстранете го целото пакување и исчистете го производот (видете „Чистење и нега“).
- Подмачкајте ја внатрешноста на производот или ставете хартија за печење во производот.
- Ставете храна во производот.
- Ставете го производот во рерната, на средината од решетката за печење. Времето за печење зависи од вашиот рецепт.
- Извадете го производот од рерната. Оставете ги производот и испечената храна да се оладат.

● Чистење и нега

ПРЕТПАЗЛИВО! Секогаш оставајте го производот да се олади пред чистење.

- Не користете абразивни, агресивни средства за чистење или тврди четки за чистење на производот.
- Овој производ не е погоден за миење во машина за садови.
- По секоја употреба: Секогаш чистете го производот веднаш откако ќе се олади. Во спротивно, остатоците од храна може да предизвикаат промена на бојата на производот или површинска рѓа. Затоа, не оставајте го производот валкан и не потопувајте го во вода подолго време.

- Пред првата и по секоја употреба:** Чистете го производот со топла вода и благ детергент.
- Доколку е потребно, наиснете го производот во топла вода и благ детергент.
- По чистењето:** Отстранете ја преостанатата вода од производот.
- Внимателно исушете го производот.

● Складирање

- ☐ **Пред складирање:** И исчистете го производот (видете „Чистење и нега“).
- ☐ Чувајте го производот во оригиналното пакување кога не се користи.
- ☐ Складирајте го производот на ладно, суво и добро проветрено место.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крвки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Обработка во случај на барање за гаранција

За да се обезбеди брза обработка на вашето барање, следете ги упатствата подолу:

Имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN 516631_2510) достапни како доказ за сите барања, следете ги упатствата подолу:

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравурата, на насловната страница од вашето упатство за употреба (долу лево) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават какви било недостатоци или други дефекти, прво контактирајте го сервисниот оддел наведен подолу преку телефон или е-пошта.

Потоа можете да го вратите производот регистриран како дефектен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е дадена, заедно со вашиот доказ за купување (сметка) и назнака за дефектот и датумот на кој се случил.

● Сервис

****Северна Македонија**^{MK}**
Тел.: 0800 90698
Email: owim@lidl.mk

^{AL}

SET FORMASH PËR PICA

● Përdorimi i synuar

Ky produkt është projektuar për t’u përdorur vetëm si tepsi pjekjeje në furrë. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i produktit nuk lejohet dhe mund të rezultojë në lëndime dhe dëmtime të produktit. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm. Produkti nuk është menduar për përdorim komercial.

● Specifikime

Temperatura: deri në 230 °C

Udhëzime sigurie

RUAJINI TË GJITHA INFORMACIONET DHE UDHËZIMET E SIGURISË PËR REFERENCË NË TË ARDHMENI!

 PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Mbajeni materialin e paketimit dhe produktin larg fëmijëve dhe kafshëve shtëpiake.

-  Produkti mund të nxehet shumë gjatë procesit të pjekjes. Përdorni doreza për furrë ose doreza për skarë për mbrojtjen tuaj. Dorezat duhet të përkojnë me rregulloren e PMP (Mbrojtja nga i nxehti-Kategoria II, p.sh. DIN EN 407).

- Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta në produkt.
- Mos e prisni ose gërvishtni sipërfaqen e produktit. Kjo mund ta dëmtojë produktin.
- Njihuni me përdorimin e saktë të furrës suaj.
- Lexoni udhëzuesin e përdorimit të furrës suaj, për të zbuluar sesi mund ta përdorni fuqinë dalëse të disponueshme të furrës suaj për pjekjen.
- Produkti nuk është i përshtatshëm për mikrovalë.
- Produkti është i përshtatshëm për përdorimin në furrë. Vendoseni produktin mbi një tavë furre, jo direkt mbi dyshtemenë e furrës.
- Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim në furrë. Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim në një tenxhere elektrike, mbi flakë të hapur ose mbi një skarë.
- Produkti mund të deformohet/shtrembërohet kur nxehet. Produkti kthehet në formën e tij originale kur ftohet.
- Mos e zhytni kurrë produktin e nxehtë në ujë të ftohtë. Shoku temperaturës mund të dëmtojë produktin. Mos e mbushni produktin e nxehtë me ujë të ftohtë për të shmangur një deformim.
- Mos e lini produktin të bjerë. Produkti nuk është rezistent ndaj thyerjes. Kjo mund të dëmtojë funksionalitetin e produktit.
- Mos e përdorni produktin nëse është i dëmtuar.
- Mos e përdorni produktin nëse nuk ndodhet brenda asnjë ushqim për pjekje.
- I SIGURT PËR USHQIM!** Ky produkt nuk do të ndikojë në shijen dhe aromën e ushqimit tuaj.
- Nëse shfaqet ndonjë defekt funksional apo ndonjë problem tjetër, ju lutem të kontaktoni shërbimin ndaj klientit me telefon ose email.

● Përdorimi

- Para përdorimit të parë:** Hiqeni gjithë materialin e paketimit dhe pastroni produktin (shihni “Pastrimi dhe kujdesi”).

● **Spezifikationen**

Temperatur: bis zu 230 °C



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt von Kindern und Haustieren fern.

-  Das Produkt kann während des Backvorgangs sehr heiß werden. Verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe sollten der PSA-Verordnung entsprechen (Hitzeschutz-Kategorie II, z. B. DIN EN 407).
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände am Produkt.

- Schneiden Sie nicht auf der Oberfläche des Produkts und zerkratzen Sie sie nicht. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
- Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung Ihres Ofens vertraut.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Ofens, um herauszufinden, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung Ihres Ofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist nicht mikrowellengeeignet.
- Das Produkt ist ofenfest. Stellen Sie das Produkt auf ein Ofenblech, nicht direkt auf den Boden des Ofens.

- Das Produkt eignet sich nur für die Verwendung in einem Ofen. Das Produkt eignet sich nicht für die Verwendung auf einem Elektrokoher, über offenem Feuer oder auf einem Grill.
- Das Produkt kann sich beim Erhitzen verformen/verziehen. Das Produkt nimmt seine ursprüngliche Form wieder an, wenn es abkühlt.

- Tauchen Sie das heiße Produkt niemals in kaltes Wasser ein. Durch den Temperaturschock kann das Produkt beschädigt werden. Befüllen Sie das heiße Produkt nicht mit kaltem Wasser, um eine Verformung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Dies kann die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich keine Backwaren darin befinden.
- **LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Sollten Funktions- oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter.

● **Verwendung**

1. **Vor der ersten Verwendung:** Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
2. Fetten Sie das Innere des Produkts ein oder legen Sie Backpapier in das Produkt.
3. Füllen Sie Lebensmittel in das Produkt.
4. Stellen Sie das Produkt in einen Ofen, in die Mitte eines Ofenblechs. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
5. Entnehmen Sie das Produkt aus dem Ofen. Lassen Sie das Produkt und die Backware herunterkühlen.

● **Reinigung und Pflege**

- ⚠️ **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer herunterkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Dieses Produkt ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt immer unmittelbar, sobald es abgekühlt ist. Ansonsten können Lebensmittlrückstände zu einer Verfärbung oder Flugrost führen. Belassen Sie daher das Produkt nicht in einem verschmutzten Zustand und lassen Sie es nicht für einen längeren Zeitraum im Wasser liegen.

1. **Vor der ersten Verwendung und nach jeder Verwendung:** Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
2. Falls nötig, weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein.
3. **Nach der Reinigung:** Entfernen Sie das restliche Wasser aus dem Produkt.
4. Trocknen Sie das Produkt sorgfältig ab.

● **Lagerung**

- ☐ **Vor der Lagerung:** Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516631_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

 Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

 Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

 Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

 Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 516631_2510
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14320
Version: 04/2026

